

Cauza C-542/21**Rezumatul cererii de decizie preliminară întocmit în temeiul articolului 98 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Curții de Justiție****Data depunerii:**

30 august 2021

Instanța de trimitere:

Augstākā tiesa (Senāts) ([Curtea Supremă (Senatul),] Letonia)

Data deciziei de trimitere:

26 august 2021

Reclamantă în primă instanță și recurentă în recurs:

SIA Mikrotīkls

Pârâtă în primă instanță și recurentă în recurs:

Valsts ieņēmumu dienests

Obiectul procedurii principale

Recurs prin care se solicită anularea parțială a deciziei adoptate de Valsts ieņēmumu dienests [Administrația fiscală a statului; denumită în continuare „VID”], prin care recurenta este obligată la plata către bugetul de stat a unor taxe suplimentare rezultate din rectificarea de către VID a declarațiilor vamale ale recurente și din clasificarea la codul 8517 70 19 90 din Nomenclatura combinată și din Tariful Integrat al Comunităților Europene a mărfurilor declarate de recurentă – antene și părți ale acestora – pe care aceasta le clasificase anterior la codul 8517 70 11 90.

Obiectul și temeiul juridic al trimiterii preliminare

În temeiul articolului 267 TFUE, instanța de trimitere solicită interpretarea subpoziției 8517 70 din Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 927/2012 al Comisiei și prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1001/2013 al Comisiei.

Întrebarea preliminară

Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 927/2012 al Comisiei din 9 octombrie 2012 și prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1001/2013 al Comisiei din 4 octombrie 2013, trebuie interpretată în sensul că în subpoziția 8517 70 11 din Nomenclatura Combinată pot fi incluse antenele pentru routere configurate pentru utilizarea în rețele locale (LAN) și/sau în rețele de mare suprafață (WAN)?

Dreptul internațional

Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, aprobată în numele Comunității Economice Europene prin Decizia Consiliului 87/369/CEE din 7 aprilie 1987, în special articolul 3 alineatul (1) și articolul 8.

Reguli generale pentru interpretarea Sistemului armonizat, în special regulile 1, 3 și 6.

Notele explicative ale Sistemului armonizat de denumire și codificare a mărfurilor referitoare la poziția 8517, secțiunea II literele F și G.

Dreptul Uniunii

Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO 1987, L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 04, p. 3), în special articolul 2 alineatul (1) și articolul 12; capitolul 85 nota 4 la secțiunea XVI.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 927/2012 al Comisiei din 9 octombrie 2012 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO 2012, L 304, p. 1), în special nota 2 din secțiunea XVI și Partea I Secțiunea I A din anexa I.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1001/2013 al Comisiei din 4 octombrie 2013 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO 2013, L 290, p. 1).

Notele explicative ale Nomenclaturii combinate (JO 2011, C 137, p. 1), în special cele privind codul 8517 62 00.

Prezentare succintă a situației de fapt și a procedurii principale

- 1 În perioada cuprinsă între 7 ianuarie 2013 și 27 octombrie 2014, recurenta a plasat sub regimul vamal de punere în liberă circulație anumite mărfuri – antene pentru routere și părți ale acestora – pe care le-a declarat la aceeași poziție din Nomenclatura combinată (denumită în continuare „NC”) și din TARIC, sub codul 8517 70 11 90. Mărfurilor li s-a aplicat rata de bază a taxei la import de 0 %.
- 2 Prin decizia adoptată de VID la 29 ianuarie 2016, în privința recurente s-a stabilit o datorie principală cu titlu de taxe vamale și de taxă pe valoarea adăugată, și i s-au aplicat o amendă și o penalitate de întârziere pentru mărfurile în cauză.
- 3 În decizie se arată că, în urma examinării coroborate a caracteristicilor esențiale ale routerelor recurente (aparate pentru rețelele de calculatoare), a sistemului poziției 8517 din NC și a Notelor explicative ale Sistemului armonizat (denumit în continuare „SA”) privind poziția 8517, se concluzionează că acestea din urmă definesc routerele ca fiind aparate specifice, configurate pentru a fi utilizate în rețele locale (LAN) și/sau în rețele de mare suprafață (WAN) și că acestea reprezentau *alte aparate pentru comunicație* în sensul SA. În opinia VID, SA făcea distincție între routere și aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie, de televiziune, de radiodifuziune, de telefonie mobilă, de radar, etc. În consecință, VID a concluzionat că Organizația Mondială a Vămirilor exclusese routerele din categoria aparatelor de radiotelegrafie și de radiotelefonie.
- 4 Recurenta a sesizat instanța de contencios administrativ cu o acțiune în anulare împotriva deciziei adoptate de VID.
- 5 Administrativā apgabaltiesa [Curtea Administrativă Regională], care a fost sesizată cu această cauză în apel, a respins această cerere prin hotărârea din 12 februarie 2010. Instanța menționată a confirmat aprecierea efectuată de VID potrivit căreia în speță era aplicabilă secțiunea II litera F din Notele explicative ale SA privind poziția 8517, astfel încât codul 8517 70 11 90 din NC și din TARIC nu se aplica mărfurilor clasificate drept părți de aparate de radiotelefonie. Antenele pentru routere și părțile lor trebuiau clasificate sub codul NC 8517 70 19. Notele explicative ale SA nu erau contrare Notelor explicative ale Nomenclurii combinate privind codul NC 8517 62 00. Clasificarea în NC a aparatelor de radiotelefonie sau de radiotelegrafie drept aparate distincte era menționată, de exemplu, și în Notele explicative ale NC privind codurile NC 8517 69 39 și 8517 69 90. Administrativā apgabaltiesa [Curtea Administrativă Regională] a constatat că autoritățile vamale din alte state membre au clasificat de asemenea antenele pentru routere și părțile acestora sub codul NC 8517 70 19.
- 6 Recurenta a declarat recurs în fața instanței de trimitere împotriva hotărârii pronunțate în apel.

Principalele argumente ale părților din procedura principală

- 7 Recurenta consideră că, în prezenta cauză, pozițiile relevante din Nomenclatura combinată din Regulamentul de punere în aplicare nr. 1001/2013 (denumit în continuare „Regulamentul de punere în aplicare”) au fost interpretate în mod incorect.
- 8 Potrivit recurente, concluziile instanței sunt contrare regulii 3 litera (a) din Regulile generale pentru interpretarea NC, notei 2 litera (b) din secțiunea XVI din NC, textelor subpozițiilor 8517 62 00 90 și 8517 70 11 90 din NC și din TARIC, Notelor explicative ale NC adoptate de Comisia Europeană, jurisprudenței Curții de Justiție a Uniunii Europene și informațiilor tarifare obligatorii emise de VID, în temeiul cărora aparatele de transmisie a datelor, din care face parte antena, trebuie clasificate sub codul NC 8517 62 00 90.
- 9 Potrivit recurente, proprietățile obiective ale aparatelor fabricate de aceasta corespund caracteristicilor mărfurilor definite la subpoziția 8517 62 00 90 din NC și din TARIC. Acest fapt este confirmat de informațiile tarifare obligatorii emise de VID. Instanța [de apel] nu a evaluat informațiile respective și nici nu a analizat textele subpozițiilor inferioare ale subpoziției NC 8517 62 00, care constituie criteriul de bază pentru clasificarea aparatelor de transmisie a datelor și a componentelor funcționale ale acestora. Din textele subpozițiilor inferioare (8517 62 00 10 și 8517 62 00 90) ale subpoziției NC 8517 62 00 rezultă în mod clar că aceasta din urmă nu face distincție între routere și aparatele de emisie de radiotelegrafie și de radiotelefonie. Textele subpozițiilor inferioare ale acestei subpoziții disting numai aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie destinate aeronavelor civile de alte aparate pentru comunicație care îndeplinesc funcții de recepție, conversie, emisie și transmisie de date, motiv pentru care corespund caracteristicilor respective și, în consecință, sunt incluse în această grupă (8517 62 00 90) atât routerele, cât și aparatele de emisie pentru radiotelegrafie și radiotelefonie, care nu sunt destinate aeronavelor civile (8517 62 00 90).
- 10 Regula 3 (a) din Regulile generale pentru interpretarea NC prevede că „poziția cea mai specifică trebuie să aibă prioritate față de pozițiile cu un domeniu de aplicare mai general”. De asemenea, regula generală 3 pentru interpretarea SA prevede că în cazul în care un produs ar putea fi clasificat, în principiu, la două sau mai multe poziții prin aplicarea regulii 2 (b) sau în alt mod, poziția cea mai specifică trebuie să aibă prioritate față de pozițiile cu un domeniu de aplicare mai general.
- 11 Subpoziția 8517 62 00 90 din NC include atât routerele, cât și aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie care nu sunt destinate aeronavelor civile. Prin urmare, descrierea cea mai specifică și cea mai concretă a mărfurilor figurează la poziția 8517 70 11 din NC, iar nu în descrierea generală aferentă poziției 8517 70 19 din NC indicată de VID.

- 12 Enumerarea și descrierea aparatelor pentru comunicație care figurează cu titlu de exemplu în secțiunea II litera G din Notele explicative ale SA privind poziția 8517 („Alte aparate pentru comunicație”) corespunde, în realitate, enumerării aparatelor pentru comunicație din Notele explicative ale NC privind subpoziția 8517 62 00. De asemenea, din notele explicative rezultă că acestea oferă o descriere mai detaliată și mai amplă a produselor incluse în subpoziția respectivă.
- 13 Secțiunea II litera F din Notele explicative ale SA privind poziția 8517 nu se extinde la – și nici descrierea conținută în aceasta nu se aplică în ceea ce privește – toate aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie în sine. Secțiunea II litera F din Notele Explicative ale SA privind poziția 8517 se referă la – și descrie numai – aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie cu o funcție concretă (indicată în mod concret), și anume aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie cu funcție de recepție și de transmisie.
- 14 Aparatele de emisie de radiotelegrafie sau de radiotelefonie îndeplinesc de asemenea multe alte funcții, precum rutarea, comutarea, etc., astfel încât este evident că secțiunea II litera F din Notele explicative ale SA privind poziția 8517 nu descrie și nu acoperă toată gama de aparate pentru comunicații incluse în grupa aparatelor de emisie de radiotelegrafie sau de radiotelefonie.
- 15 Instanța [de apel] a ignorat în mod neîntemeiat raportul de expertiză depus de recurentă și certificatele vamale, care permit producătorului să exporte mărfurile într-un alt stat membru al Uniunii Europene și care sunt obligatorii pentru toate statele membre.
- 16 VID a formulat observații cu privire la acest recurs, arătând că îl consideră nefondat.

Prezentare succintă a motivării trimiterii preliminare

- 17 Recurenta clasificase mărfurile în cauză la subpoziția 8517 70 11 90 a poziției 8517 din Nomenclatura combinată, în conformitate cu Regulamentul de punere în aplicare.
- 18 VID a aplicat mărfurilor în discuție subpoziția 8517 70 19 90 a poziției 8517 din Nomenclatura combinată din Regulamentul de punere în aplicare.
- 19 Prin urmare, în litigiu există divergențe cu privire la a opta cifră (subpoziția cu trei liniuțe) a codului din Nomenclatura combinată din Regulamentul de punere în aplicare, și anume cu privire la aspectul dacă antenele pentru routere se încadrează la următorul cod:

„1) 8517 70 11: [...] - - Antene pentru aparate de radiotelefonie sau radiotelegrafie; sau

2) 8517 70 19: [...] - - Altele.”

- 20 Prin urmare, este necesar să se stabilească dacă antenele pentru aparatele de rutare [routere] trebuie clasificate ca antene pentru aparate de radiotelefonie sau de radiotelegrafie sau ca antene pentru alte aparate, care trebuie incluse la poziția 8517 din NC.
- 21 În primul rând, există divergențe cu privire la domeniul de aplicare real al subpoziției 8517 62 [Aparate telefonice pentru beneficiari, inclusiv telefoanele pentru rețeaua de telefonie mobilă și pentru alte rețele fără fir: – Aparate pentru recepția, conversia, emisia și transmisia sau regenerarea vocii, a imaginii sau a altor date, inclusiv aparatele pentru comutare (switch) și rutare (router) (*switching and routing apparatus*)].
- 22 Notele explicative ale NC privind codul 8517 62 00 precizează că această subpoziție include două grupuri de mașini:

„1. mașini pentru recepția, conversia și transmiterea de voce, imagini sau alte date;

2. mașini pentru regenerarea semnalului de voce, imagini sau alte date.

Această subpoziție include: plăci adaptoare de rețea; modemuri; repetoare; huburi; punți de rețea (inclusiv switch-uri); routere.”
- 23 Prin urmare, în dreptul Uniunii Europene, routerele sunt menționate la poziția 8517, în textul subpoziției 8517 62 00, ca fiind o grupă specifică de aparate denumită „aparate de rutare” [(*routing apparatus*)].
- 24 Textele subpozițiilor inferioare ale subpoziției 8517 62 00 00 prevăd că aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie destinate aeronavelor civile se clasifică la subpoziția 8517 62 00 10 și că la subpoziția 8517 62 00 90 se clasifică alte aparate pentru recepția, conversia, emisia și transmisia sau regenerarea vocii, a imaginii sau a altor date.
- 25 Potrivit recurenței, subpoziția 8517 62 00 nu face distincție între routere și aparatele de emisie pentru radiotelegrafie și radiotelefonie. Textele subpozițiilor inferioare ale acestei subpoziții fac distincție numai între aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie destinate aeronavelor civile și alte aparate pentru comunicații care îndeplinesc funcția de recepție, conversie, emisie și transmisie de date, motiv pentru care corespund caracteristicilor respective și, în consecință, sunt incluse în această grupă (8517 62 00 90) atât routerele, cât și aparatele de emisie pentru radiotelegrafie sau radiotelefonie care nu sunt destinate aeronavelor civile.
- 26 La rândul său, VID consideră că din examinarea caracteristicilor esențiale ale routerelor recurenței (aparate pentru rețelele de calculatoare), a sistemului poziției 8517 și a Notelor explicative ale SA privind poziția 8517, rezultă că acestea din urmă definesc routerele ca fiind aparate specifice, configurate pentru a fi utilizate în rețele locale (LAN) și/sau în rețele de mare suprafață (WAN) și că acestea

reprezintă „*alte*” *aparate pentru comunicație* în sensul SA. În opinia VID, SA face astfel distincție între routere și aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie, de televiziune, de radiodifuziune, de telefonie mobilă, de radar, etc.

- 27 După analizarea argumentelor celor două părți, Administrativă apgabaltiesa [Curtea Administrativă Regională] a considerat că este întemeiată concluzia VID potrivit căreia, conform Notelor explicative ale SA, aparatele de radiotelegrafie și de radiotelefonie se disting, ca aparate separate, de routerele configurate pentru a fi utilizate în rețelele locale (LAN) și/sau în rețelele de mare suprafață (WAN), care constituie *alte aparate pentru comunicații* în sensul SA.
- 28 Din argumentele părților rezultă că nu există o distincție suficient de clară între notele explicative privind anumite poziții și subpoziții.
- 29 Potrivit argumentelor invocate în recurs, recurenta consideră că concluziile VID și cele ale Administrativă apgabaltiesa [Curtea Administrativă Regională] sunt contrare regulii 3 litera (a) din Regulile generale pentru interpretarea Nomenclurii combinate și notei 2 litera (b) din secțiunea XVI din Nomenclatura combinată din Regulamentul de punere în aplicare.
- 30 Nota 2 din secțiunea XVI din Nomenclatura combinată prevede: Fără a aduce atingere dispozițiilor de la nota 1 din această secțiune, de la nota 1 de la capitolul 84 și nota 1 de la capitolul 85, părțile de mașini (cu excepția părților pentru articolele de la pozițiile 8484, 8544, 8545, 8546 sau 8547) se clasifică în conformitate cu următoarele reguli:
 - (a) părțile care constituie articole clasificate la una din pozițiile capitolelor 84 sau 85 (cu excepția pozițiilor 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8487, 8503, 8522, 8529, 8538 și 8548), se clasifică la acea poziție indiferent de mașina a căreia îi sunt destinate;
 - (b) alte părți decât cele menționate anterior, în cazul în care pot fi recunoscute ca destinate pentru a fi folosite în exclusivitate sau în principal cu o anumită mașină sau cu mai multe mașini de la aceeași poziție (chiar de la pozițiile 8479 sau 8543), se clasifică la poziția aferentă acelei sau acelor mașini, sau, după caz, la poziția 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 sau 8538; cu toate acestea, părțile destinate în principal pentru folosirea lor atât cu articolele de la poziția 8517, precum și cu cele de la pozițiile 8525-8528, se clasifică la poziția 8517.”
- 31 Din aceasta rezultă că părțile de aparate pentru recepția, conversia, emisia și transmisia sau regenerarea vocii, a imaginii sau a altor date se clasifică împreună cu aceste aparate.
- 32 Regula 3 litera (a) din Regulile generale pentru interpretarea Nomenclurii combinate prevede: „Atunci când mărfurile ar putea fi clasificate la două sau mai multe poziții prin aplicarea regulii 2 (b) sau în orice alt caz, [...] poziția cea mai

specifică trebuie să aibă prioritate față de pozițiile cu un domeniu de aplicare mai general”.

- 33 La poziția 8517, în textul subpoziției 8517 62 00, routerele sunt menționate ca o grupă specifică de aparate. Având în vedere textele subpozițiilor inferioare acestei subpoziții, recurenta consideră că un router se încadrează la subpoziția 8517 62 00 90, deoarece aceasta include atât routerele, cât și aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie care nu sunt destinate aeronavelor civile. Or, recurenta consideră că descrierea cea mai concretă și cea mai specifică a mărfurilor pe care le importă figurează la subpoziția 8517 70 11 din NC.
- 34 Cu toate acestea, din modul de redactare a subpoziției 8517 70 11 rezultă că este vorba despre antene și reflectoare de antene de toate tipurile; părți care se utilizează împreună cu aceste articole (text cu două linii), care sunt apoi împărțite în două părți (text cu trei linii): 1) antene destinate aparatelor de radiotelefonie sau de radiotelegrafie și 2) altele.
- 35 Recurenta, deși recunoaște că scopul principal al punctului 5 al rubricii B din „Dispozițiile speciale” ale NC, care figurează în partea I secțiunea II din aceasta, este de a acorda scutiri de taxe vamale pentru aeronavele civile, susține în plus că punctul respectiv desemnează de asemenea în mod clar subpozițiile din NC care includ aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie. Astfel, la punctul respectiv descrierea aferentă subpozițiilor 8517 69 31 și 8517 69 39 face referire la „radiotelefonie sau radiotelegrafie”. La rândul său, descrierea aferentă subpozițiilor 8517 12, 8517 61, 8517 62 și 8517 69 90 se referă la „aparate de radiotelegrafie sau de radiotelefonie”. Prin urmare, potrivit recurente, aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie pot fi clasificate la mai multe subpoziții, inclusiv la subpoziția 8517 62.
- 36 Recurenta susține că secțiunea II litera F din Notele explicative ale SA privind poziția 8517 nu include toată grupa de produse de aparate de emisie pentru radiotelegrafie sau radiotelefonie în sine. Aceasta se referă numai la aparatele de radiotelegrafie sau de radiotelefonie cu o funcție specifică. Aparatele de emisie îndeplinesc de asemenea multe alte funcții, inclusiv cele de rutare, comutare, etc.
- 37 La rândul său, VID susține că, în conformitate cu secțiunea II litera G din Notele explicative ale SA privind poziția 8517, routerele reprezintă *alte aparate pentru comunicații*, configurate pentru a fi utilizate în rețele locale (LAN) și/sau în rețele de mare suprafață (WAN).
- 38 În aceste condiții, există îndoieli cu privire la aspectul dacă dispozițiile dreptului Uniunii trebuie interpretate în sensul că antenele pentru aparate de radiotelegrafie sau de radiotelefonie includ și antenele pentru routere. Cu alte cuvinte, se solicită să se stabilească dacă trebuie să se ia în considerare faptul că părțile de aparate pentru recepția, conversia, emisia și transmisia sau regenerarea vocii, a imaginii sau a altor date se clasifică împreună cu aceste aparate și faptul că textele subpoziției 8517 62 00 90 includ atât routerele, cât și aparatele de radiotelegrafie

sau de radiotelefonie care nu sunt destinate aeronavelor civile, sau dacă textele subpoziției 8517 70 și ale subpozițiilor inferioare nu trebuie interpretate totuși în sens larg și, în consecință, având în vedere că subpoziția 8517 70 11 nu include antene pentru routere, acestea trebuie clasificate la subpoziția 8517 70 19 ca antene pentru alte aparate, configurate pentru a fi utilizate în rețele locale (LAN) și/sau în rețele de mare suprafață (WAN).

- 39 De asemenea, trebuie subliniat faptul că, în contextul examinării informațiilor tarifare obligatorii emise de autoritățile vamale ale statelor membre ale Uniunii Europene, Administrația apgabaltiesā [Curtea Administrativă Regională] a constatat că autoritățile vamale ale altor state membre clasifică antenele pentru routere și părțile acestora sub codul NC 8517 70 19. Pe de altă parte, sunt clasificate sub codul NC 8517 70 11 antenele pentru comunicații radiofonice și radiotelegrafice, antenele pentru comunicații mobile GSM și părțile acestora, precum și antenele destinate aparatelor de radiotelefonie.